



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
20 October 2005  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесятая сессия

### Третий комитет

Пункт 67 повестки дня

#### Поощрение и защита прав детей

**Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор и Эстония: проект резолюции**

#### Права ребенка

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, самой последней из которых является резолюция 59/261 от 23 декабря 2004 года, а также на резолюцию 2005/44 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года<sup>1</sup>,

*подчеркивая*, что Конвенция о правах ребенка<sup>2</sup> должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение Факультативных протоколов к ней<sup>3</sup>, а также других документов в области прав человека,

*подтверждая* итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»<sup>4</sup>, принятую на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, озаглавленную также «Глобальный кризис — глобальные

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>3</sup> Резолюция 54/263, приложения I и II.

<sup>4</sup> Резолюция S-27/2, приложение.

действия»<sup>5</sup>, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>6</sup> и Венскую декларацию и Программу действий<sup>7</sup>,

*с удовлетворением отмечая* доклады Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей<sup>8</sup> и о состоянии Конвенции о правах ребенка<sup>9</sup>, а также доклады, представленные Председателем Комитета по правам ребенка, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах<sup>10</sup> и независимым экспертом для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей<sup>11</sup>,

*вновь подтверждая*, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным объектом внимания в рамках всех мероприятий, касающихся детей,

*признавая* важное значение включения вопросов защиты детей в программы по правам человека, как об этом говорится в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>12</sup>,

*будучи глубоко озабочена* тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социальных и экономических условий во все более глобализованной мировой экономике, пандемий, особенно ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, нанесения ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, насилия, грубого обращения, эксплуатации, незаконной торговли детьми и их органами, детской проституции, детской порнографии и детского секс-туризма, безнадзорности, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, ксенофобии, неравенства женщин и мужчин, инвалидности и неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

*подчеркивая* необходимость включения гендерных аспектов во все стратегии и программы, касающиеся детей, и признавая, что ребенок является обладателем прав в рамках всех стратегий и программ, касающихся детей,

## **I. Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней**

1. *подтверждает*, что общие принципы, в частности, такие, как наилучшие интересы ребенка, запрет дискриминации, участие, выживание и развитие, обеспечивают рамки для всех действий в интересах детей, включая подростков;

2. *вновь настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию о

---

<sup>5</sup> Резолюция S-26/2, приложение.

<sup>6</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>7</sup> A/CONF.157/23.

<sup>8</sup> A/60/207.

<sup>9</sup> A/60/175 и Согг.1.

<sup>10</sup> A/60/335.

<sup>11</sup> A/60/282.

<sup>12</sup> Резолюция 60/1.

правах ребенка<sup>2</sup> или присоединиться к ней и выражает озабоченность по поводу большого числа оговорок к Конвенции, настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок на предмет их снятия;

3. *настоятельно призывает также* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>3</sup>, или присоединении к ним;

4. *призывает* государства-участники в полной мере осуществлять Конвенцию и Факультативные протоколы к ней посредством, среди прочего, внедрения эффективного национального законодательства, политики и планов действий, укрепления соответствующих правительственных структур в интересах детей и обеспечения адекватной и систематической учебы в области прав человека для тех групп специалистов, которые работают с детьми и в интересах детей;

5. *с удовлетворением* отмечает деятельность Комитета по правам ребенка и призывает все государства укреплять их сотрудничество с Комитетом, своевременно выполнять свои предусмотренные Конвенцией и Факультативными протоколами к ней обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам и учитывать его рекомендации по осуществлению Конвенции;

6. *просит* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и механизмы Организации Объединенных Наций регулярно и систематически проводить твердую линию по учету прав ребенка в рамках всей деятельности по выполнению их мандатов, а также обеспечивать, чтобы их персонал проходил подготовку по вопросам прав детей, и призывает государства тесно сотрудничать со всеми этими механизмами, особенно со специальными докладчиками и специальными представителями системы Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* государства укреплять свой национальный статистический потенциал и использовать статистические данные с разбивкой, в частности, по возрасту, полу и другим соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, и другие статистические показатели на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях при разработке и оценке социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное освоение экономических и социальных ресурсов для полной реализации прав ребенка;

## **II. Поощрение и защита прав ребенка**

*Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение*

8. *вновь настоятельно призывает* все государства активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка для сохранения индивидуальности ребенка, включая гражданство и семейные связи, как это предусматривается законом, установления порядка регистрации ребенка сразу после рождения, обеспечения упрощенных, быст-

рых и эффективных процедур регистрации рождения за минимальную плату и повышения осведомленности о важном значении регистрации рождения на национальном, региональном и местном уровнях;

9. *призывает* государства принимать и обеспечивать соблюдение законов, а также совершенствовать реализацию политики и программ, направленных на защиту детей, которые растут без родителей или опекунов, признавая, что в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход, следует содействовать тому, чтобы предпочтение отдавалось уходу на семейной и общественной основе, а не помещению в специальные заведения;

10. *призывает* все государства рассматривать случаи международного похищения детей одним из их родителей или членами их семьи и рекомендует государствам осуществлять многостороннее и двустороннее сотрудничество в решении этих проблем, предпочтительно путем присоединения к Гаагской конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей, и содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания, и в связи с этим уделять особое внимание случаям международного похищения детей одним из их родителей и/или другими родственниками;

11. *призывает* государства принимать все необходимые меры для предотвращения незаконных усыновлений/удочерений и всех усыновлений/удочерений, которые не отвечают наилучшим интересам ребенка, и борьбы с ними;

#### *Экономическое и социальное благополучие детей*

12. *призывает* государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей и, в частности:

а) сотрудничать, поддерживать глобальные усилия по искоренению нищеты и участвовать в них на глобальном, региональном и страновом уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях требуется укрепление системы мобилизации и эффективного распределения ресурсов, с тем чтобы обеспечить достижение всех международно согласованных целей в области развития и искоренения нищеты, в том числе целей, предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>6</sup>, в установленное для них время, и вновь заявляет о том, что инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее эффективных средств искоренения нищеты;

б) принимать все необходимые меры для обеспечения права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья и разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг, обеспечить доступ к таким системам и услугам без дискриминации, уделяя особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанию и первоочередное внимание деятельности и программам, нацеленным на предупреждение зависимости, в частности пристрастия к алкоголю и табаку, и злоупотребления наркотическими средствами, психотропными веществами и ингалятами;

в) признать право на образование на основе равных возможностей и недискриминации путем обеспечения обязательного и бесплатного для всех детей начального образования, обеспечения для всех детей доступа к высококачественному образованию, а также путем обеспечения широких возможностей

получения среднего образования и его общедоступности, в частности посредством постепенного введения бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют достижению равных возможностей и борьбе с отчуждением;

d) разрабатывать и осуществлять программы по предоставлению социальных услуг и оказанию поддержки беременным и матерям подросткового возраста, в частности путем предоставления им возможности продолжить и завершить свое образование;

#### *Насилие в отношении детей*

13. *настоятельно призывает* государства:

a) принимать все надлежащие меры по ограждению и защите детей от всех форм насилия, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, пытки, жестокое обращение и эксплуатацию детей, бытовое насилие, незаконную торговлю детьми и их органами, детскую проституцию, детскую порнографию и детский секс-туризм и грубое обращение со стороны полиции, других правоохранительных органов и их сотрудников и персонала мест заключения или учреждений системы социального обеспечения;

b) расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей, возбуждать по ним дела в судах и наказывать виновных;

c) укреплять усилия по защите детей от насилия, связанного с деятельностью банд, особенно посредством всеобъемлющего подхода к этому явлению;

d) положить конец безнаказанности тех, кто совершает преступления против детей, признавая в связи с этим значение учреждения Международного уголовного суда, что является одним из путей предотвращения нарушений прав человека и международного гуманитарного права, особенно когда дети становятся жертвами серьезных преступлений, включая преступление геноцида, преступления против человечности и военные преступления, привлекать тех, кто совершает такие преступления, к судебной ответственности и не объявлять амнистию в отношении таких преступлений, а также укреплять международное сотрудничество с целью положить конец безнаказанности;

e) принять меры для защиты учащихся от насилия, причинения увечий или жестокого обращения, в том числе сексуального надругательства и запугивания или плохого обращения с ними в школах, создать доступные для детей и соответствующие их возрасту механизмы получения и рассмотрения жалоб и проводить тщательные и оперативные расследования всех актов насилия и дискриминации;

f) принять меры для прекращения применения телесных наказаний в школах;

g) осуждать похищения детей, особенно похищения с целью вымогательства и похищения в ситуациях вооруженного конфликта, принимать все надлежащие меры для обеспечения безусловного освобождения, реабилитации и реинтеграции всех похищенных детей и воссоединения их с членами своей семьи, привлекать тех, кто совершает такие преступления, к судебной ответст-

венности и в этой связи просить международные организации сотрудничать с национальными властями;

#### *Недискриминация*

14. *призывает* все государства обеспечить, чтобы дети в полной мере пользовались всеми своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

15. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей, особенно девочек и детей, принадлежащих к меньшинствам, в числе жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом учета наилучших интересов ребенка и уважения его мнений, в программы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и призывает государства оказывать особую поддержку и обеспечивать равный доступ к услугам для всех детей;

16. *призывает* все государства принять все необходимые меры, в том числе провести там, где это целесообразно, правовые реформы, с тем чтобы ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, изнасилования, сексуальные надругательства и вредную традиционную или обычную практику, включая калечащие операции на женских половых органах, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак, ранние браки и принудительную стерилизацию, путем принятия и применения законодательства и разработки, при необходимости, всеобъемлющих, многодисциплинарных и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек;

#### **Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особом трудном положении**

17. *призывает* все государства предупреждать нарушения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая дискриминацию, произвольное задержание и внесудебные, произвольные и суммарные казни, пытки, все виды насилия и эксплуатации, привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей и принимать экономические, социальные и просветительские стратегии для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

18. *призывает* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежища, и перемещенных внутри страны детей, в особенности детей, не сопровождаемых взрослыми, которые особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как вербовка в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, уделять особое внимание программам добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселению, отдавать приоритет розыску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев, в том числе облегчая их работу;

19. *призывает также* все государства обеспечивать для детей, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам, включая детей-мигрантов и детей, принадлежащих к коренным народам, осуществление всех прав, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и качественному образованию и обеспечивать, чтобы дети, принадлежащие к меньшинствам, особенно жертвы насилия и эксплуатации, пользовались особой защитой и помощью;

20. *призывает далее* все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и равного осуществления детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод как в государственной, так и в частных сферах, включая доступ к качественному образованию и здравоохранению, защиту от насилия, злоупотреблений и пренебрежительного отношения, и разрабатывать, а, где оно уже существует, применять законодательство, запрещающее дискриминацию детей-инвалидов, в целях обеспечения уважения их достоинства, содействия достижению детьми самостоятельности и их активному участию и интеграции в общество, с учетом особо уязвимого положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

21. *призывает* государства в законодательном порядке и на практике защищать наследственные и имущественные права сирот, уделяя особое внимание основанной на половой принадлежности скрытой дискриминации, которая может служить помехой осуществлению этих прав;

22. *призывает также* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, или препятствовать образованию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, немедленно искоренить наихудшие формы детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

23. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) и Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182);

24. *призывает* все государства, особенно те государства, в которых смертная казнь не отменена:

а) как можно скорее отменить в законодательном порядке смертную казнь для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

б) выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных документов по правам человека, в том числе Конвен-

ции о правах ребенка и Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>13</sup>;

с) учитывать гарантии защиты прав тех, кому грозит смертная казнь, и гарантии, изложенные в гарантиях Организации Объединенных Наций, принятых Экономическим и Социальным Советом;

25. *призывает также* все государства обеспечить, чтобы никто из детей, находящихся под стражей, не был приговорен к принудительному труду или телесному наказанию и не лишился доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки;

### **Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии**

26. *призывает* все государства:

а) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, включая все акты педофилии, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, незаконную торговлю детьми, продажу детей и их органов, а также использование сети Интернет в этих целях, и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

б) обеспечивать привлечение к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, либо в стране, в которой было совершено преступление, либо в стране, гражданином или резидентом которой является правонарушитель, либо в стране, гражданином которой является потерпевший, либо на любом ином основании, допустимом внутригосударственным законодательством, и с этой целью оказывать друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями, или уголовным преследованием или процедурами выдачи;

с) расширять сотрудничество на всех уровнях с целью предотвращения создания и с целью ликвидации сетей торговли детьми и их органами, а те государства, которые еще не сделали этого, — рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>14</sup>, или о присоединении к нему;

д) в случаях, связанных с незаконной торговлей детьми, продажей детей, детской проституцией и детской порнографией, реально учитывать потребности жертв, включая их охрану и защиту, физическое и психологическое восстановление и полную реинтеграцию в общество, в том числе в рамках двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и оказания финансовой помощи;

---

<sup>13</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>14</sup> Резолюция 55/25, приложение II.



е) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия, эффективного применения и обеспечения осуществления превентивных, реабилитационных и карательных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности;

ф) содействовать искоренению практики продажи детей, детской проституции и детской порнографии путем принятия всеобъемлющего подхода, учитывающего способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, несправедливые социально-экономические структуры, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, преступное или безответственное сексуальное поведение взрослых, детский секс-туризм, организованную преступность, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и торговлю детьми;

#### **Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами**

27. *решительно осуждает* вербовку детей или их использование в вооруженных конфликтах в нарушение норм международного права и настоятельно призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах, которые занимаются такой практикой, прекратить ее;

28. *подтверждает* существенно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей;

29. *призывает* государства:

а) при ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах<sup>15</sup>, повысить минимальный возраст добровольного зачисления лиц в свои вооруженные силы сверх того, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также установить гарантии, обеспечивающие, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

б) принять все возможные меры для обеспечения демобилизации и эффективного разоружения детей, используемых в вооруженных конфликтах, а также принять эффективные меры для их реабилитации, физического и психологического восстановления и реинтеграции в общество, в частности посредством воспитательных мер, учитывая права, а также особые потребности и возможности девочек;

в) защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности от нарушений международного гуманитарного права и права, касающегося прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременную, эффективную гуманитарную помощь в соответствии с Женевскими конвен-

<sup>15</sup> Резолюция 54/263, приложение I.

циями от 12 августа 1949 года<sup>16</sup> и международным гуманитарным правом; и призывает международное сообщество привлекать к ответственности тех, кто виновен в этих нарушениях, используя для этого, в частности, Международный уголовный суд;

d) принять в первоочередном порядке все возможные меры в соответствии с международным гуманитарным правом и правом, касающимся прав человека, для предупреждения вербовки и использования детей вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, включая принятие необходимых законодательных мер для запрещения такой практики и установления уголовной ответственности за нее;

30. *приветствует* принятие резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года о защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности, о котором говорится в этой резолюции, с участием национальных правительств и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и действующих лиц гражданского общества, в том числе на страновом уровне, и в сотрудничестве с ними;

31. *отмечает* прогресс, достигнутый со времени предоставления мандата Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, изложенного в пунктах 35–37 резолюции 51/77 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, и рекомендует Генеральному секретарю продлить срок действия мандата Специального представителя еще на один трехлетний период;

32. *напоминает* о том, что Специальному представителю рекомендовалось развивать международное сотрудничество для обеспечения соблюдения прав детей в ситуациях вооруженного конфликта и содействовать координации усилий правительств и соответствующих органов Организации Объединенных Наций, а также о просьбе к правительствам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным представителем;

### III. Дети, затрагиваемые ВИЧ/СПИДом

33. *признает*, что такие виды деятельности, как профилактика, медицинский уход, оказание поддержки и лечение, осуществляемые в интересах лиц, инфицированных и затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, являются взаимукрепляющими элементами эффективного реагирования и должны быть интегрированы во всеобъемлющий подход в целях борьбы с этой эпидемией, подтверждает, что осуществление прав человека и основных свобод в полном объеме для всех — это важнейший элемент глобального реагирования на пандемию ВИЧ/СПИДа, и подтверждает также важность ликвидации всех форм дискриминации в отношении людей, живущих с ВИЧ/СПИДом или рискующих заразиться, включая лиц, находящихся в наиболее уязвимом положении;

34. *призывает* государства:

a) обеспечить к 2010 году всеобщий доступ к всесторонней информации, касающейся профилактики ВИЧ/СПИДа посредством просвещения, обучения подростков жизненным навыкам и использования средств информации,

<sup>16</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

нацеленных на детскую аудиторию, и обеспечить, чтобы эта информация носила актуальный, соответствующий возрасту и своевременный характер, привлекая детей, их родителей или ухаживающих за детьми лиц к подготовке этой информации и признавая, что дети являются движущей силой преобразований, с тем чтобы дать им возможность защищать себя от ВИЧ-инфекции;

b) оказывать поддержку подросткам, чтобы они могли позитивно и ответственно подходить к вопросу о своей сексуальности, с тем чтобы защищать себя от ВИЧ/СПИД-инфекции, в том числе оказывать поддержку способности девушек защищать себя от половых связей без использования мер предохранения, и осуществлять меры по повышению возможностей подростков предохраняться от ВИЧ/СПИДа посредством, в частности, оказания медицинской помощи, включая услуги в области полового и репродуктивного здоровья, и посредством профилактического просвещения, при котором пропагандируется равенство женщин и мужчин;

c) выработать стратегии, политику и программы, определяющие и позволяющие начать устранять те факторы, которые обуславливают особую уязвимость людей перед ВИЧ-инфекцией, с тем чтобы дополнить профилактические программы, в рамках которых решаются вопросы, связанные с деятельностью, которая навлекает на людей риск ВИЧ-инфекции, такой, как рискованное и небезопасное сексуальное поведение и употребление наркотиков посредством инъекций;

d) обеспечить, чтобы при профилактике и борьбе с ВИЧ/СПИДом особое внимание уделялось девочкам, будучи глубоко озабочена тем, что глобальная пандемия ВИЧ/СПИДа в большей степени затрагивает женщин и девочек, что большинство новых случаев инфицирования вирусом иммунодефицита человека имеет место среди молодежи и тем, что неравный правовой, экономический и социальный статус девочек и насилие в отношении них повышают степень их уязвимости перед ВИЧ/СПИДом;

e) принять меры по предупреждению передачи ВИЧ от матери к ребенку, включая предоставление необходимых лекарств, обеспечение должного ухода до родов, во время родов и после родов, добровольное консультирование и тестирование беременных женщин и их партнеров и оказание такой поддержки матерям, как предоставление консультаций относительно вариантов вскармливания младенцев;

35. *также призывает* государства:

a) обеспечивать полный и равный доступ детей к добровольному, бесплатному и конфиденциальному консультированию, тестированию и уходу, включая получение недорогостоящих и эффективных медицинских препаратов для лечения СПИДа и связанных с ним побочных инфекций, признавая необходимость оказания учитывающих потребности молодежи услуг, и настоятельно призывает государства работать с фармацевтической промышленностью и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы обеспечить создание и повсеместное наличие медицинских препаратов и курсов лечения, подходящих для детей;

b) укреплять партнерство и международное сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы предоставлять инфицированным и пострадавшим детям лекарства и соответствующие техни-

ческие средства, которые доступны по цене, просты в использовании и повсеместно имеются в наличии; признавая, что многие развивающиеся страны могут не иметь финансовых или людских ресурсов для эффективного реагирования на эпидемию ВИЧ/СПИДа;

с) включать все аспекты лечения и ухода, связанные с ВИЧ и СПИДом, во все программы и услуги в области здравоохранения;

36. *призывает* далее государства принять эффективные меры по искоренению действительных или предполагаемых гонений и дискриминации в отношении детей или родителей по признаку наличия ВИЧ или СПИДа и обеспечить, чтобы наличие ВИЧ или СПИДа не препятствовало осуществлению детьми всех их прав человека;

37. *призывает* государства подходящим образом обеспечивать детям, которые затрагиваются ВИЧ/СПИДом и не могут более проживать со своими родителями, возможность сохранять связи со своими родственниками и общиной, настоятельно призывает все государства подписать Рамки Организации Объединенных Наций для защиты, обеспечения ухода и поддержки сирот и уязвимых детей, живущих в мире с ВИЧ и СПИДом, и претворить в жизнь их ключевые стратегии, в частности, путем принятия и осуществления в качестве составной части своих всеобъемлющих процессов национального планирования и подготовки бюджета национальных планов действий по защите сирот и находящихся в уязвимом положении детей и уходу за ними и просит доноров, систему Организации Объединенных Наций и гражданское общество поддерживать их усилия;

38. *настоятельно призывает* доноров:

а) обеспечить успешное пополнение Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, а также средств для компонента ВИЧ/СПИДа программ работы учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами борьбы с ВИЧ/СПИДом, и отмечает, что большая часть нехватки средств в рамках международного финансирования деятельности по борьбе с ВИЧ и СПИДом приходится на деятельность, связанную с детьми, осиротевшими или попавшими в уязвимое положение в результате ВИЧ/СПИДа;

б) повысить эффективность своих программ за счет повышения их целенаправленности и ликвидации дублирования и призывает доноров и систему Организации Объединенных Наций осуществлять в своей будущей деятельности рекомендации Глобальной целевой группы по совершенствованию координации по вопросам СПИДа между многосторонними учреждениями и международными донорами;

#### **IV. Последующая деятельность**

39. *постановляет*:

а) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции и о вопросах, затронутых в настоящей резолюции;

- 
- b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;
- c) просить независимого эксперта, проводящего исследование, посвященное насилию в отношении детей, представить его окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;
- d) вновь предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии устный доклад о работе Комитета в качестве одного из способов активизировать общение Генеральной Ассамблеи и Комитета;
- e) уделить особое внимание правам детей, затрагиваемых ВИЧ и СПИДом, на своей специальной сессии по вопросу о ВИЧ и СПИДе в 2006 году;
- f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», сделав упор в главе III на вопросе о детях и нищете.
-